

Inhalt

Arbeiten an der Vermittlung. Zur Einleitung.....	XI
---	----

Im Horizont der Lektüre

Anke Bennholdt-Thomsen

Lektüre-Schauplätze.

Die topographische Leistung der reproduktiven Einbildungskraft.....	1
---	---

Werner Graf

Als wäre es nicht dasselbe Buch.

Zum Begriff und zur Genese ästhetischer Leseerfahrung.....	9
--	---

Christine Garbe

„Echte Kerle lesen doch?!“

Konzepte einer geschlechtsdifferenzierenden

Leseförderung aus den angelsächsischen Ländern	21
--	----

Peter Sprengel

„Andreas, Heinrich Lindner.“

Auch Siegfried Kracauer las Emil Strauß.....	35
--	----

Izabella Golec

„Der unsichtbare Faden der Zeit.“

Zu Paweł Huelles Roman <i>Castorp</i>	39
---	----

Im Horizont von Liebe und Ehe

Irmela von der Lübe

Ehebruch und Familienidyll.

Heinrich Manns Roman <i>In einer Familie</i>	47
--	----

Huang Liaoyu

Das Drama der Entbürgerlichung.

Thomas Manns Roman <i>Die Buddenbrooks</i>	59
--	----

Almut Hille

- „Manche Esmeralda endete am Galgen oder auf dem Scheiterhaufen.“
 „Hexen“ und „Zigeunerinnen“ in Tanja Kinkels Roman *Die Puppenspieler*69

Hans Richard Brittnacher

- Antisemitismus und Liebesverrat in Raabes *Holunderblüte*75

Im Horizont des Fremden und des Eigenen

Horst Denkler

- Irrtum, Druckfehler oder Lesehilfe?
 Zu Paul Gurks Erzählung *Die Traumstadt des Kaisers Kien-Lung*.....87

Ursula Kocher

- Vom Schwimmen in den Texten.
 Alfred Döblins *Manas*95

Gerhard Bauer

- Orientalische Erzählkünste auf Deutsch.....107

Emer O'Sullivan

- Idylle und Ernüchterung.
 Eine imagologische Analyse des Irlandbilds in der
 deutschsprachigen Literatur nach dem Zweiten Weltkrieg.....117

Marek Jakubów

- Georg Friedrich Daumers Beitrag zu einer
 neuen Wahrnehmung des Fremden.....129

Yu Gu

- Christliche Frömmigkeit als Kulturkontext.
 Am Beispiel von Karl Philipp Moritz' *Anton Reiser*.....139

Matthias Harder

- Hyänengänge hungriger Poesie.
 Bemerkungen zur jüngeren Berlin-Lyrik.....147

Janusz Golec

- Polesien und Wolhynien als Erinnerungsraum.
Między Horyniem a Sluczą („Zwischen dem Horyn und der Slucza“)
 von Zofia Grzesiakowa153

Anil Bhatti

- Some Reflections on Culture and Diversity.....161

Sander L. Gilman

Kann die jüdische Diasporaerfahrung als Modell für die heutige muslimische Diaspora in Europa dienen?.....	171
--	-----

Praktiken der Übersetzung und Vermittlung

Klaus Laermann

Überlegungen zu einem Funktionswandel der Schrift. Oder: Was heißt es, wenn Menschen Schriften tragen oder beschriftet werden	191
--	-----

Rolf-Peter Janz

Schreiben über Bilder: Rilkes Briefe über Cézanne	203
---	-----

Madhu Sabni

Mumbai/Bombay übersetzt	211
-------------------------------	-----

Hubert Orłowski

Über die Vermittlung deutscher Kulturgeschichte in Polen. Eine Glosse	223
--	-----

Jürgen Kocka

Mehrsprachigkeit	229
------------------------	-----

Kurt Scheel

Wie Hartmut Eggert mein Leben verändert hat. Eine Danksagung	233
---	-----

Autorenverzeichnis	237
--------------------------	-----